**Управление образования г. Пензы**

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение**

**средняя общеобразовательная школа № 66 г. Пензы**

**I открытый региональный конкурс исследовательских и проектных работ школьников «Высший пилотаж – Пенза» 2019**

***О чем «говорят» имена собственные в романах***

***Дж. К.Роулинг « Гарри Поттер »***

**Выполнила:**

**Бахшалиева Дарья Эльхановна,**

**МБОУ СОШ № 66 г. Пензы, 9 г класс**

**Руководитель:**

**Бадалян Надежда Анатольевна,**

**учитель английского языка,**

**МБОУ СОШ № 66 г. Пензы**

**Пенза, 2019**

**Содержание.**

Введение ……………………………………………………………………………………..3-4

Глава I. Литературная ономастика как раздел языкознания.

1.1 Что такое ономастика? ………………………………………………………………3-4

1.2. Виды ономастики……………………………………………………………………….4-5

1.3. Метапредметность и практическое применение ономастики……………………….5-6

Глава II Имя - носитель информации.

2.1. Связь имени с личностью героя литературного произведения………………………6

2.2. Связь имени с судьбой и особенностями характера героев романов Д. Роулинг…6-11

Заключение ………………………………………………………………………….11

Список литературы……………………………………………………………………………12

**Введение.**

Работая над сравнительным анализом концептов «Добро» и «Зло» в произведениях Дж.К.Роулинг, мы обратили внимание на необычные названия факультетов, литературных персонажей, имена которых в русской и английской версиях частично выражали их характер.

На уроках литературы в школе, изучая произведение Д.И.Фонвизина «Недоросль» и Н.В.Гоголя «Ревизор», мы увидели, что в своих комедиях авторы используют прием говорящих фамилий, раскрывающий характеристику и личностные качества персонажей, мы решили, что дальнейшее исследование, связанное со знаменитой серией романов, будет продолжено работой по изучению значений и анализом имен собственных в книгах Дж.К.Роулинг.

В художественном произведении собственное имя, его смысл и форма, ситуации его употребления никогда не бывает случайным, так как имена собственные, вкупе с языком и стилем произведения, занимают особое место в системе художественно-изобразительных средств, служащих для выражения авторского замысла. Появление именования определяется сюжетно-тематическим содержанием произведения, его ведущими идеями, законами жанра и стилистической системой текста в целом. Имена не просто называют, но реально объявляют духовную и физическую сущность человека. Они образуют особые модели личностного бытия, которые становятся общими для каждого носителя определенного имени. Имена предопределяют душевные качества, поступки и даже судьбу человека.

**Актуальность** работы обусловлена тем, что исследования по изучению имен собственных на данный момент стремительно развивается и уже относится к специальному разделу языкознания – литературную ономастику.

**Объект изучения**: произведения Дж.К.Роулинг «Гарри Поттер и философский камень», «Гарри Поттер и тайная комната», «Гарри Поттер и узник Азкабана», «Гарри Поттер и кубок огня», «Гарри Поттер и Орден Феникса» и другие.

**Предмет исследования**: имена собственные и названия факультетов.

**Цель работы:** выявление значений имен собственных в произведениях Дж.К.Роулинг и их влияние на душевные качества, поступки и даже судьбу персонажа.

**Задачи исследования**:

1. Узнать, что такое литературная ономастика, и области ее применения.
2. Выявить значения имен собственных, используя цитаты и описания персонажей из текста.
3. Проанализировать данные дефиниции.

**Гипотеза исследования**: Следует ожидать, что полученные значения имен собственных будут сходны с элементами из биографии и связаны с историческими персонажами. Возможно, имена собственные будут отражать характер персонажей и даже предопределять их судьбу.

В качестве основного  **источника исследования**  мы использовали произведения Дж.К.Роулинг «Гарри Поттер и философский камень», «Гарри Поттер и тайная комната», «Гарри Поттер и узник Азкабана», «Гарри Поттер и кубок огня», «Гарри Поттер и Орден Феникса» и другие.

В ходе исследования в качестве **методов** использовались: анализ произведений и языковых средств по проблеме исследования; систематизация и сопоставление; синтез и обобщение; анализ полученных результатов.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что результаты и накопленные знания в ходе работы исследования могут расширить литературоведческие знания обучающихся, а также пригодиться при анализе текстов и их понимания и при подготовке к сочинениям по произведениям.

**Глава I. Литературная ономастика как раздел языкознания.**

**1. 1. Что такое ономастика?**

Ономастика — раздел языкознания, изучающий любые собственные имена, историю их возникновения и трансформации в результате длительного употребления в языке-источнике или в связи с заимствованием из других языков. В более узком значении ономастика — это собственные имена различных типов, совокупность ономастических слов, — ономастическая (онимическая) лексика. [8]

Предметом изучения ономастики является оним (собственное имя), который служит для выделения именуемого им объекта среди других объектов. Ономастика - это наука (раздел языкознания) об именах собственных всех типов, (названия людей, животных, мифических существ, племен и народов, стран, рек, гор, людских поселений), об истории их возникновения и преобразования в результате их употребления в языке, о заимствовании имен собственных в другие языки, о закономерностях их развития и функционирования. Имена собственные включают в себя имена людей (Александр, Мария), клички животных (Шарик, Мурка), названия мифических существ (Аид, Венера), племен и народов (ацтеки, готы), стран (Великобритания, Чили), рек (Дон, Амазонка), гор (Уральские горы, Альпы), людских поселений (Москва, проспект Ленина) и т.д. [8]

В свою очередь, появление этой науки привело к тому, что возросла необходимость в её изучении. Не смотря на то, что литературная ономастика - на данный момент наука, всё ещё находящаяся в стадии формирования, существует уже немало работ, посвящённых её изучению. [1], [6].

* 1. **Виды ономастики**

Ономастика делится на разделы [3]:

1. **Антропонимика** – один из разделов ономастики, изучающий антропонимы – имена людей и их отдельные составляющие (т.е. имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и др.); их происхождение, эволюцию, закономерности и их функционирование.
2. **Топонимика** — раздел ономастики, изучающий географические названия (топонимы), их происхождение, смысловое значение, развитие, современное состояние, написание и произношение. Топонимика является интегральной научной дисциплиной, которая находится на стыке наук и широко используется в различных областях знаний: лингвистике, географии, архитектуре, истории и т. п.
3. **Хрематонимика** – раздел ономастики, изучающий хрематонимы , собственные имена предметов материальной культуры.

Хрематонимику интересуют те имена, которые принадлежат предметам материальной культуры (пушка "Гамаюн", меч Дюрандаль, алмаз "Орлов"). Мы знаем, что собственные имена часто используются для обозначения спортивных обществ, стадионов, отдельных партий ("Бессмертная партия", "Вечнозеленая партия"), праздников (День геолога, Первое мая), воинских частей, а также отдельных сражений (Куликовская битва, Бородинская битва).

1. **Космонимика** — раздел ономастики, изучающий космонимы — наименования объектов космического пространства: звёзд, планет, созвездий, комет, галактик и т.д.
2. **Астронимика** — наука, которая изучает названия «точечных» небесных тел, т.е. названия планет и их спутников (Сатурн, Янус, Рея), звёзд (Сириус), метеороидов (метеоритных потоков), метеоритов ([Гирин](https://ru.wikipedia.org/wiki/Гирин_(метеорит)),Гоба), астероидов (Веста, Матильда), комет (Галлея, [Макнота](https://ru.wikipedia.org/wiki/C/2006_P1_(Макнота))).
3. **Зоонимика** — наука о зоонимах, собственных именах (кличках) животных, одна из самых молодых областей ономастики. Впервые термин зооним появился в языкознании 60-х гг. В последние десятилетия интерес к зоонимам, в которых весьма своеобразно проявляется ономастическое творчество человека, значительно усилился. Уже были опубликованы наблюдения над собственными именами собак, лошадей, коров. Самыми распространенными оказались клички, указывающие на цвет, масть.
   1. **Метапредметность и практическое применение ономастики.**

Являясь неотъемлемой частью лексической системы языка, «собственные имена разных типов пронизывают все сферы человеческой жизни и деятельности» , а потому содержат в себе важный информационный потенциал, необходимый для формирования лингвальной и этнокультурной компетенций обучающихся. [5]

Собственные имена являются дополнительным источником изучения языка, истории, материальной и духовной культуры народа. [7] Вопросы, связанные с установлением этимологии антропонимов и других видов онимов, их функций в художественном тексте, принципов номинации, а также вопросы о переходе имен собственных в разряд нарицательных часто включают в задания литературных викторин и олимпиад по русскому языку и литературе. Сведения из истории возникновения собственных имен, их употреблении расширяют круг знаний обучающихся, именно поэтому исследование ономастического материала должно осуществляться не только на уроках русского языка и литературы, но других предметов и в процессе организации внеклассной работы. В современной школе активное развитие получил метод интеграции учебных дисциплин, то есть объединения материалов по различным предметам на основе установления метапредметных связей. Расширение метапредметных связей становится возможным за счет использования лингвокраеведческого материала. Знакомство с именами собственными в масштабах данного региона, выяснение происхождения местных названий, привлечение материала регионального ономастического пространства позволит учителю «значительно разнообразить урок», а ученику – «создать и поддерживать впоследствии интерес к истории «малой родины», к родному языку».

**Таким образом**, обращение к ономастике в школьной практике – на занятиях помогает оживить урок, делает его более запоминающимся, нестандартным, эмоциональным, формирует у обучающихся навыки работы с научной литературой и словарями, развивает бережное отношение к языку, к истории и культуре родного края, уважительное, толерантное отношение к другим языкам и культурам и, наконец, способствует становлению всесторонне развитой личности.

**Глава II Имя - носитель информации.**

**2.1. Связь имени с личностью героя литературного произведения**.

Древние были уверены, что судьба человека, города и даже государства предначертана его именем. С этим представлением связан и сегодняшний обычай перемены имени. Как и у древних, он предполагает и перемену в судьбе.

Как имя реального человека влияет на его личность, так и имя героя литературного произведения раскрывает образ его носителя.[7]

Мистика имен и влияние их на судьбу человека показана в работах, например, В. А. Никонова, специалиста в области антропонимики — науки об именах. Он вспоминает в своей книге “Имя и общество” рассказ Джека Лондона, в котором одна женщина называет своих сыновей именем погибшего любимого брата Самуила, и их всех четверых, одного за другим, уносит смерть. [2]

Интересны наблюдения Г. Эйса, который проанализировал триста современных детективных романов и нашел связь между именами и судьбами героев. [9]

**Таким образом**, можно с уверенностью сказать, что существует тайная и необъяснимая гармония между именем человека и событиями его жизни, так как имя - тончайшая плоть, посредством которой объявляется духовная сущность.

В данном исследовании анализируется связь имени и образов героев на примере романов английской писательницы Джоан Роулинг.

Книга изобилует всевозможными именами. Одни из них уже существовали ранее, другие являются плодом воображения автора. Многие имена поражают своей оригинальным звучание и сочетанием имени и фамилии героя. Каждое имя давалось своему герою не просто так. В каждом имени заложен более глубокий смысл, оно отражает характер и судьбу героя. Имена раскрывают стинную сущность персонажа, его принадлежность к миру волшебников или миру маглов (обычных людей) и даже отражают его внешний облик, увлечения и род деятельности.

**2.2. Связь имени с судьбой и особенностями характера героев романов Д. Роулинг**

Следует отметить, что при создании знаменитой серии романов, Дж.К.Роулинг неспроста использовала необычные имена собственные и названия объектов.  Многие из них являются говорящими. Каждое имя отражает **сущность** того или иного персонажа. Многочисленные имена имеют различные корни и различную историю возникновения. Образы самих героев соотносятся с разными людьми, как реальными, так и мифологическими. Каждое **имя** и даже фамилия раскрывает **характер, внешность, а иногда и целую судьбу** персонажа романа. Имена и фамилии никогда не носят у Дж.К. Роулинг произвольный характер, поэтому **имена** у автора - это **орудие познания героев**.

В своем исследовании мы попытаемся раскрыть значения имен основных персонажей произведений: Гарри Поттера, Гермионы Грэйнджер, Рона Уизли, а также знаменитых преподавателей: Северуса Снегга, Альбуса Дамблдора, и раскроем тайну значения основных факультетов школы.

|  |  |
| --- | --- |
| **Факультеты Хогвартса:** | **Значение** |
| **Griffyndor — Гриффиндор** | С франц. «золотой грифон». Грифон – мифическое существо, наполовину лев, наполовину орел. На гербе Гриффиндора изображен золотой лев. |
| **Slytherin — Слизерин** | Slither (англ.) – скользить, ползти, скользкий. Змея – символ Слизерина. |
| **Hufflepuff — Хаффлпаф, Пуффендуй** | На английском «huff» — злиться, обижаться «puff» — выдох, выдыхать. Идиома «huff and puff» означает «пыхтеть, тяжело дышать (напр, после упражнений или работы)» или «жаловаться». Отличительные качества факультета: трудолюбие, упорство. |
| **Ravenclaw — Рейвенкло, Когтевран, Равенкло** | На английском «raven» — «ворон», «claw» — «коготь. Возможно, ворон в названии факультета намек на отличительное качество учеников: сюда попадают самые умные. Примечательно, что на гербе изображен орел, а не ворон. |

Четыре факультета Хогвартса названы в честь четырех основателей Хогвартса: Godric Gryffindor, Helga Hufflepuff, Rowena Ravenclaw, Salazar Slytherin.

Легко заметить две **особенности** этих имен:

1) в них присутствует аллитерация, повторение согласных звуков,

2) их инициалы — две одинаковые буквы: GG, HH, RR, SS. В переводе «Росмэн» эту особенность попытались сохранить, поэтому некоторых основателей пришлось слегка переименовать: Хельга Хаффлпафф стала Пенелопой Пуффендуй, а Ровена Рейвенкло — Кандидой Когтевран.

Особенно ярко индивидуальность **литературного героя** отражается именно в его имени. С выбора имени начинается бытие героя в литературном произведении. В имени раскрывается его внутренняя жизнь, оформляются психические процессы. **Имя** дает ключ к характеру человека, кристаллизует **определенные качества личности.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Имя литературного героя** | **Перевод** | **Качества, судьба** |
| **Гарри Поттер (Harry Potter)** | Имя **Гарри** переводится как **«господин, хозяин дома»** от древнегерманских корней **«heim»- «дом»**, и **«ric» - «власть»**, что очень любопытно, так как Гарри, возможно, является наследником Гриффиндора (ведь в оригинале вместо «факультет» используется house, дом).  Фамилия **Поттер «Potter»** на одном из редких латинских оборотов означает **«могущественный»**, что действительно соответствует сущности и предназначению главного героя. | В имени Гарри Поттер зашифровано **«могущество, сила»**, которой герой уже наделен и которую в будущем придется продемонстрировать Гарри в борьбе против темных сил. Гарри с рождения был отмечен для свершения чего-то великого и значимого. Сам Темный Лорд не смог убить его, а только оставил шрам в виде молнии, который также говорит о внутреннем потенциале мальчика. Ведь молния – символ величия и силы. Не зря орудием древнегреческого бога Зевса были молнии, которые поражали неугодных ему людей и богов. |
| **Гермиона Грэйнджер – лучшая подруга Гарри Поттера.** | Granger образованно от сокращения G(gravity or a measurement of the force with whitch sth moves faster through space because of gravety) + ranger [‘reindʒə] (a girl who belongs to the part of the Guide Associations in Britain for girls between the ages of 14 and 19). | Как известно, в Guide Associations входят дети, **развитые интеллектуально, одаренные**, какой и была Гермиона, а также она прекрасно владела всеми чарами, в том числе и манящими. |
| **Рон Уизли (Ron Weasley) – друг Гарри Поттера** | Фамилия «Weasley» созвучна с названием животного «weasel» - **«ласка».**  Фамилия «Уизли» созвучна также и с английским словом «wizard» , что означает **«волшебник»**, это изначально указывает на то, что Рон – «истинный, чистокровный волшебник от рождения» .  Существует параллель между Роном Уизли и гениальным шотландским полководцем времен шестой династии, чье имя переводится как «Бегущая Ласка» «Running Weasel». Слово «run» - «бежать» созвучно с именем Ron, а « weasel» - «ласка» с фамилией героя Weasley. | Кроме того, Рон Уизли, как и каждый член его семьи, внешне похож на **ласку.** Он рыжий, а ласка летом также ходит в рыжем, буром наряде.  Важно и то, что Рону в последствии **суждено стать неплохим волшебником.**  Кроме того, будучи великолепным стратегом, полководец прославился тем, что его невозможно было обыграть в шахматы, а **шахматы – это любимая игра Рона.** |
| **Северус Снейп**-это профессор защиты от темных искусств | Фамилия **Снейп (Snape)** созвучна с двумя словами: **«snake» - «змея»** и **«snap» - «щелчок»**. Есть также варианты, что фамилия произошла от таких слов как **«snipe» (стрелять из укрытия), «snappish» (злой, придирчивый) и ещё «to snape» - делать выговор.**  Фамилия героя является говорящей, так как созвучна с английским словом **«snake»** – **«змея»**, а именно змея является символом факультета Слизерин, деканом которого и является Северус Снейп.  **Имя Severus** от англ. **«severe» - «суровый, жесткий, строгий, требовательный».** Второе значение имени происходит от латинского слова **«severus» — «истина».** | Буквы **«S»** повторяется в имени Severus Snape три раза, таким образом производит **эффект шипения змеи, скольжения или шуршания мантии профессора,** которая обычно развивается при ходьбе.  Внешне, он старается оставаться **грубым и язвительным, но все же готов помочь людям в сложной ситуации, оставаясь при этом в тени,** не хвастаясь своими поступками, а, наоборот, старается, чтобы никто о них не узнал. Имя героя как нельзя лучше раскрывает его характер. |
| **Альбус Дамблдор – директор школы чародейства и волшебства Хогвартс.** | Альбус - по-латински означает **"белый, яркий, с белыми волосами"**, а также наводит мысль об Альбионе, древнем артурианском названием Британии.  Dumbledore - старое английское название шмеля (bumblebee). | Альбус Дамблдор очень любит музыку, поэтому мы всегда представляли его напевающим самому себе под нос. Звук, который издают пчёлы и шмели для нас "жужжание", но для англоязычных людей этот звук носит название "humming", и точно также называется манера человека тихонько напевать себе мелодию под нос, не открывая рот. |
| **Ру́беус Ха́грид (англ. Rubeus Hagrid)** —хранитель ключей и лесник в школе чародейства и волшебства. | **«Rubeus»** от американского **«rube»** - деревенщина, что вполне соответствует неуклюжему, простоватому и добродушному Хагриду.  **имя «Hagrid»** - в греческой мифологии носил Бог, изгнанный с Олимпа, но Зевс разрешил ему остаться и смотреть за животными. | Внешне Хагрид похож на деревенского жителя, его хижина, которая также находится не в самой школе, а вне стен замка Хогвартса являет собой чистый **пример деревенской жизни со своим хозяйством, домашним животным собакой Клыком** и другими атрибутами каждодневной жизни Хагрида.  Подтверждается и его неграмотной речью: он использует такие слова как «Oh»,«Er», а также запинается и делает паузы, когда не может выразить свою мысль.  Не смотря на свой гигантский размер и внушающую страх внешность, он все же человек с добрым сердцем, любящим все живое. **Он наивен и сентиментален.** |
| **Главный злодей книги – Волан-де-Морт (Том Марволло Реддл)** | Оригинальное имя Voldemort имеет французское происхождение: приблизительное значение французского словосочетания **«vol de mort» — «полёт смерти».** | Поскольку имя «Волан-де-Морт» он составил из букв своего настоящего имени, оно является анаграммой имени «Том Марволо Реддл» (при перестановке букв получается «Лорд Волан-де-Морт», что в оригинале выглядит как «Tom Marvolo Riddle ⇒ I am Lord Voldemort»). |

**Вывод**

Мы можем сделать **вывод** о том, что связь имени и созданного автором героя весьма значительна, она прослеживается как в характере героя, так и во внешности, занятии, увлечении, профессии и даже будущей судьбы героя.

Итак, в романах Д. Роулинг  **имена** – это не просто слова, а **носители информации,** позволяющие изобразить героя полнее и ярче. Иногда нужно всего лишь имя, чтобы понять каким является тот или иной герой, что автор хотел рассказать читателю через имя. В имени человека заключены его личность и душа. Как само происхождение и значение имени влияет на образ героя в целом, так важна и звуковая оболочка. Звучание имени вызывает в читателе определенные чувства и, соответственно, чувства переносятся на носителя этого имени. Иногда это бывает видно невооруженным глазом. Различные слова и звуки могут звучать по-разному. Одни имена звучат резко и жестко, другие — мягко, третьи сочетают в себе и те, и другие качества. Мало того, в звучании имени можно услышать определенный музыкальный лад — мажорный или минорный, что настраивает оптимистически или наоборот.

**Заключение.**

Самой объемной и глубокой характеристикой персонажа является его имя. Выбирая имя для своего героя, автор зачастую заключает в нем многие признаки, позволяя нам лучше понять самого персонажа. Так же поступила и Дж. К. Ролинг, нарекая своих героев теми или иными именами.

Закончив исследование, мы можем сделать вывод, что Дж. К. Ролинг действительно дала своим героям вымышленные имена, и эти имена отражают характер героя, показывают его внутренний мир, то, что не сразу заметно, то, кем он является на самом деле. Так же имя может отражать и внешние качества – цвет волос, оттенок кожи, черты лица, что, несомненно, очень важно; род занятий либо предмет увлечения, любимое дело; поведение героя – «расшифровав» имя, мы сможем предположить, что следует ожидать от этого героя, как он поступит в той или иной ситуации

***Таким образом, наша гипотеза полностью подтвердилась.***

Данная работа может быть использована учителями и обучающимися, изучающими английский язык, так как в ней раскрываются особенности словообразования некоторых имен собственных и дается толкование английских слов, послуживших источником создания имен героев, а также любителями книг о Гарри Поттере, которые хотят лучше понять сущность героев произведений Дж. К. Роулинг.

**Список литературы**

* + - 1. Бондалетов, В. Д. Русская ономастика / В. Д. Бондалетов. –Изд. 2-е, доп. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. –312 с.
      2. Никонов В.А. Имя и общество. – М., 1974.
      3. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. — М.: Наука, 1978.
      4. Романова Т. Н. Использование ономастического материала в школьной практике // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2015. – Т. 24. – С. 66–70. – URL: <http://e-koncept.ru/2015/95280.htm>.
      5. Суперанская, А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009.– С.368.
      6. Трубачев О.Н. (ред.) Русская ономастика и ономастика России. Словарь. М.: Школа-Пресс, 1994. — С. 291 . — (Русская энциклопедия).
      7. Фонякова О.И. Имя собственное в художественном тексте Л.: ЛГУ, 1990. —С. 103.
      8. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Ономастика>
      9. gorodnaneve.com

**Источники:**

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и философский камень». – М.: Росмэн Пресс, 1997.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Тайная комната». – М.: Росмэн Пресс, 2007.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Орден Феникса». – М.: Росмэн Пресс, 2013.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Кубок Огня». – М.: Росмэн Пресс, 2006.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Дары смерти». – М.: Росмэн Пресс, 2007.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Принц полукровка» – М.: Росмэн Пресс, 2005.

Роулинг Дж.К. «Гарри Поттер и Узник Азкабана». – М.: Союз, 2006.